



EN 166 : 2001



GB Eye Protectors	IT Occhiali protettivi
DE Schutzbrillen	KZ Қорғаныш көзіндірілі
BG Протектори за очи	NL Veiligheidsbrillen
CZ Ochranné brýle	NO Øyvern
DK Beskyttelsesbriller	PL Okulary ochronne
ES Protección Ocular	PT Óculos de proteção
FI Silmänsuojailem	RO Ochelari de protecție
FR Lunettes de protection	RU Очки защитные
GR Γυαλιά προστασίας	SE Ögonskydd
HU Védőszemüvegek	SK Ochrana očí značky



001
ДСТУ EN166-2001



TP TC 019/2011

D8038006 Rev. 11

MSA Europe GmbH, Schlüsselstrasse 12, 8645 Rapperswil-Jona, Switzerland

Product of Taiwan

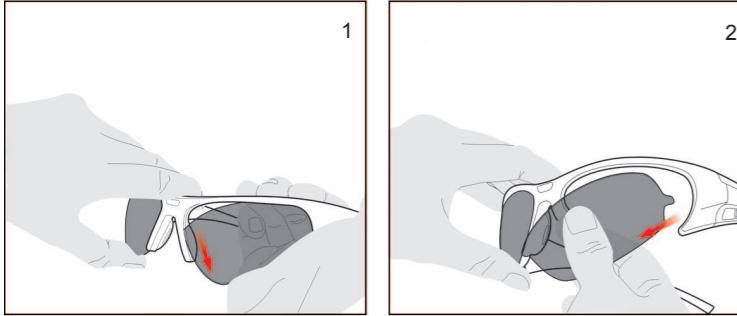
For local MSA contacts, please visit us at MSAsafety.com

Models:

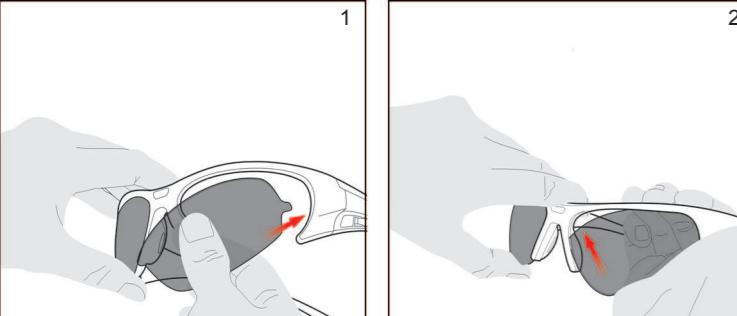
PERSPECTA FL250, 010, 1070, 1320, 1900, 2047W, 2320, 9000, GV1000, GIV3001, GIV2300;

Alaska, Alternator, Altimeter, Blockz, ChemPro, FeatherFit, FlexiChem, Metropol, Milan, Move, OverG, Racers, TecTor, Cogrid - EAC only

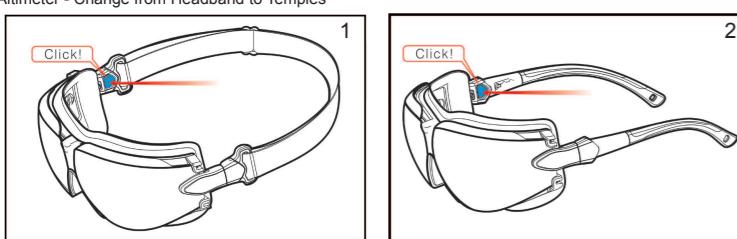
Alternator - Lens Removal



Alternator - Lens Mounting



Altimeter - Change from Headband to Temples



Eye Protectors

Storage and Maintenance

Store away from direct sunlight and corrosive chemicals. Clean with a soft cloth and warm soapy water or use wiping tissues (D8133039), Lens cleaning fluid (D8241079). Also available antimist fluid (10032164). The eye protector can be disinfected with any common household disinfectant.

Markings

According to EN166:2001 the safety eyewear can have the following markings on frame and lenses, explained below:

5	1.7	1	F	EN166	3	9	K	N	CE
A	B	D	E	F	G	H			

A Filtering properties 2 - UV affecting colour 2C - UV good colour recognition 4 - IR 5 - Sun glare no IR 6 - Sun glare with IR	D Optical class 1 (best) to 3 3 - Liquids 4 - Large dust particles 5 - Gas and fine dust	G Field of use S - increased robustness F - low energy impact B - Medium energy impact A - High energy impact T - at extreme temperatures [-5°/ 55°C]
B Shade number 1.2 (lightest) to 16		

C Manufacturer identification

F Standard number

H CE marking according to European Directive for Personal Protective Equipment (PPE) 89/686/EEC

If the impact grade is not followed by the letter "T", then the eye-protector shall be only used at room temperature for protection against impact.

When different lenses and frames are combined, the following rules need to be observed:

1) if frame and lens have markings F(T), B(T) or A(T) different from each other, the lower level shall be assigned to the complete eye protector

2) a frame marked with 9 must be fitted with a lens marked 9, in addition to F(T), B(T) or A(T) marking

Attention

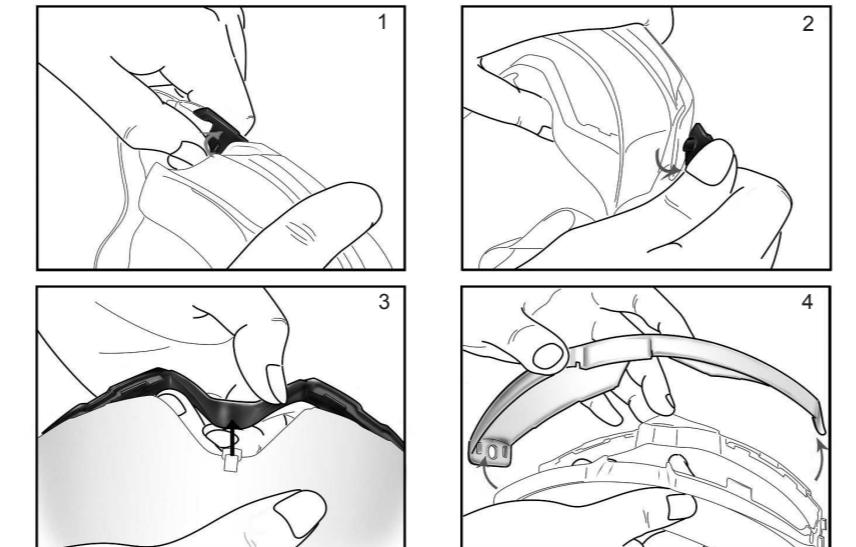
• Eye-protectors against high-speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.

• The materials, which may come into contact with the users' skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.

• Scratched or damaged eye protectors should be replaced.

These eye protectors are CE certified by: Notified Body 0194 - INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom

ChemPro - Lens Removal



Протектори за очи

Съхранение и поддръжка

Съхранявайте дланите от прък сънчева светлина и корозивни химични вещества. Почиствайте с мека кърпа и топъл сапунен разтвор или използвайте кърпички за забързване (D8133039), разтвор за почистване на лещи (D8241079). Може да използвате и текоч против замърсяване (10032164).

Обозначения

Според стандарт EN166:2001 защитните очила могат да имат следните маркировки на рамката и лещите, описани по-долу:

5	1.7	1	F	EN166	3	9	K	N	CE
A	B	D	E	F	G	H			

A Свойства за филтриране

2 - Цвят, повлияващ UVъчи
2C - UV от добър разпознаване на цвета

4 - IR

5 - Сънчева светлина без IR

6 - Сънчева светлина с IR

E Механична сила

S - повишенна здравина

F - въздействие при slab

В Степен на интенсивност

1.2 (само за очи)

Г Използване

3 - Течности

4 - Големи прахови частици

5 - Газ и фин прах

8 - Водата дъга

9 - Отлети метали

Д Оптичен клас

1 (най-добър избор) до 3

E Съпротивление на въздействие

S - съпротивление на въздействие

F - съпротивление на въздействие

В Степен на интенсивност

1.2 (само за очи)

Г Използване

3 - Течности

4 - Големи прахови частици

5 - Газ и фин прах

8 - Водата дъга

9 - Отлети метали

Д Стандартен номер

1.2 (лајнер) а 16

Е Номера на производител

1.2 (лајнер) а 16

Ф Стандартен номер

1.2 (лајнер) а 16

A Свойства за филтриране

2 - UV филтър, който предпазва от UV

2C - UV филтър, който предпазва от UV

4 - IR филтър

5 - Сънчево здравина

6 - Сънчево здравина с IR филтър

E Механична сила

S - повишенна здравина

F - въздействие при slab

В Степен на интенсивност

1.2 (само за очи)

Г Използване

3 - Течности

4 - Големи прахови частици

5 - Газ и фин прах

8 - Водата дъга

9 - Отлети метали

Д Оптичен клас

1 (най-добър избор) до 3

Е Съпротивление на въздействие

S - съпротивление на въздействие

F - съпротивление на въздействие

В Степен на интенсивност

1.2 (лајнер) а 16

Г Стандартен номер

1.2 (лајнер) а 16

A Филтриращи свойства

2 - UV филтър, който предпазва от UV

2C - UV филтър, който предпазва от UV

4 - IR филтър

5 - Сънчево здравина

6 - Сънчево здравина с IR филтър

E Механична сила

S - повишенна здравина

F - въздействие при slab

В Степен на интенсивност

1.2 (само за очи)

Г Използване

3 - Течности

4 - Големи прахови частици

5 - Газ и фин прах

8 - Водата дъга

9 - Отлети метали

Д Оптичен клас

1 (най-добър избор) до 3

Е Съпротивление на въздействие

S - съпротивление на въздействие

Γυαλιά προστασίας



Αποθήκευση και Συντήρηση

Αποθήκευνται μακριά από το ηλακιώ φως και τα διαβούτικα χημικά. καθρός με έναν μαλακό ένδυμα και ζεστός ασπρούν νέρο ή χρήση : καθρόματος (D813039), φακός καθρόματος υψρ (D8241079). επίσης διαθέσιμος : ρευστό συσκευών για έχθωμα πατριός (10032164).

Σήμανση στο σκελετό

Σύμφωνα με την EN166:2001 τα γυαλιά προστασίας μπορούν να φέρουν στο πλαίσιο και τους φακούς της ακόλουθες σημάνσεις που επηρεύονται περισσότερο:

5-	1.7	1	F	EN166	3	9	K	N	CE
A	B	D	E	F	G	H			

A - Φιλτράροντας ιδιότητες 2 - UV, έγχωνη επιπτώση στο χρώμα 2C - UV, καλή αναγνώριση χρώματος 4 - IR (μετρήματα) 5 - Εντονό φως ήλιων, κανένα IR 6 - Εντονό φως ήλιων, με το IR	D οπτικής κατηγορία 1 (το καλύτερο) σε 3 E μηχανική θύματα F - χαμηλός ενέργειας αντικύτης B - μεσός ενέργειας αντικύτης A - υψηλός ενέργειας αντικύτης T - στο οπτικό θέματα C Αναγνωριστικό Κατασκευαστή F ρυποποιημένος αριθμός	G τομέας της χρήσης 3 - υψηλή 4 - μεγάλα μόρια σκόνης 5 - αέριο και λεπτή σκόνη 8 - ηλεκτρικό τόξο. 9 - λειωμένα μέταλλα. K - αντιστοιχία στη σήμανση από τη λεπτή μόρια. N - αντιστοιχία στη θολωσή.
--	---	---

Εάν μετά την κατηγορία πρόσθιασης δεν ακολουθεί ο χαρακτήρας "T", τότε το προστατευτικό ματιών θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασία διαμορφών για την προστασία από τη πρόσθιαση.

Οταν γίνεται συνδυασμός διαφορετικών φακών και πλαισίων, τότε θα πρέπει να προνούνται οι παρακάτω κανόνες:

- 1) στην πλαίσιο και σινιά φακούς διαφορετική σήμανση F(T), B(T) ή A(T), τότε το χαρακτήρα επιπλέον αντιστοιχία στο συνολικό προστατευτικό ματιών
- 2) ένα πλαισίο με τη σήμανση 9 θα πρέπει να χρησιμοποιείται με φακούς που φέρουν τη σήμανση 9, καθώς και τη σήμανση F(T), B(T) ή A(T)

Προσοχή!

- Τα προστατευτικά ματιών για σωματικά μεγάλης ταχύτητας, όπως φοριάντας επάνω από κανονικά οφθαλμολογικά γυαλιά μπορεί να πεταζούνται την πρόσκρουση, με αποτέλεσμα ο χρήστης να βρίσκεται σε κίνδυνο.
- Τα ίδια, τα σπόλα μπορεί να φέρουν σε επαγγελματικό μέγεθος μεταξύ των δύο πλαισίων την πρόσκρουση, με αποτέλεσμα να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα που υποτέθησαν στο αλλεργείο.
- Θα πρέπει να γίνεται αντικατάσταση των γραντζουνισμάτων ή φθαρμένων προστατευτικών ματιών.

Αυτό τα προστατευτικά ματιών έχουν πιστοποιηθεί από: τον Κοινωνιού Όργανο 0194 - INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Ηνωμένο Βασίλειο

Occhiali protettivi



Immagazzinamento e Manutenzione:

Conservare lontano dalla luce solare e aggressivi chimici. Pulire con un morbido panno e acqua saponata tiepida o uso: fazzolettini (D813039), liquido di pulizia per occhiali (D8241079). Inoltre disponibile liquido antiepandente (10032164).

Mercale

In accordo alla norma EN166:2001 gli occhiali di sicurezza possono riportare i seguenti contrassegni su montatura e lenti, spiegati in basso:

5-	1.7	1	F	EN166	3	9	K	N	CE
A	B	D	E	F	G	H			

A Caratteristiche dei filtri 2 - Filtri per ultravioletti 2C - Filtri per ultravioletti (Buon conoscimento del colore) 4 - Infrafrossi (IR) 5 - Filtri solare antabbagliante (senza funzione IR) 6 - Filtri solare antabbagliante (con funzione IR)	D Classe ottica da 1 (migliore) a 3	G Campo d'impiego 3 - Liquidi 4 - Particelle di polvere grosse 5 - Gas e polvere fini
E Caratteristiche d'urto S - aumento di sollecitazione F - urto di bassa energia G - urto di media energia H - urto di alta energia	F - resistenza all' abrasione prodotta da particelle fini K - Resistenza all' abrasione prodotta da particelle fini N - Resistenza all' appannamento	
B Codice schermo da 1.2 (più chiaro) a 16		T - a temperatura estrema [-5°/55°C]
C Identificazione del produttore	F Numero della norma	H Marchio CE in conformità con la Direttiva europea riguardante i dispositivi di protezione individuale (PPE) 89/686/CEE

Se il grado di impatto non è seguito dalla lettera „T”, il dispositivo di protezione degli occhi deve essere usato esclusivamente a temperatura ambiente per la protezione dagli impatti.

Se si combinano diverse lenti e montature, è necessario osservare le seguenti regole:

- 1) se la montura e la lente presentano marcature F(T), B(T) o A(T) diverse tra loro, il livello più basso deve essere assegnato al dispositivo di protezione degli occhi completo.
- 2) una montatura contrassegnata con 9 deve essere combinata con una lente che presenta una marcatura 9, oltre alla marcatura F(T), B(T) o A(T)

Attenzione

- I dispositivi di protezione degli occhi da particelle ad alta velocità indossati su normali occhiali correttivi possono trasmettere gli impatti, comportando quindi un rischio per l'utilizzatore.
- I materiali che possono venire a contatto con le pelli dell'utilizzatore potrebbero provocare reazioni allergiche negli individui sensibili.
- I dispositivi di protezione degli occhi graffiati o danneggiati devono essere sostituiti.

I presenti dispositivi di protezione degli occhi sono certificati da: organismo notificato 0194 - INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Regno Unito

Védőszemüvegek



Tárolás és karbantartás

Nagyobb és színváltozékkel közvetlen napfényben, vagy agresszív vegyszerek közében. Tisztítás puha ruhával és meleg szappanos vízzel történhet vagy használ: papír-zsebkendő (D813039), Lencse takarítás folyadék (D8241079). Is elérhető anti - kód folyadék (10032164).

Jelölések

Az EN166:2001 szerint a biztonsági szemüveg a kereten és a lencséken az alábbi magyaráztatban szereplő jelölésekkel lehet ellátva:

5-	1.7	1	F	EN166	3	9	K	N	CE
A	B	D	E	F	G	H			

A Szűrők skálaszáma 2 - UV szűrő, színazonosító épsesség 2C - UV szűrő, jó színazonosítás 4 - Infrafrossz szűrő 5 - Napfeszítőszűrő, infrafrossz előírás nélkül 6 - Napfeszítőszűrő, infrafrossz előírásossal	D C Optikai osztály 1 (legjobb)-tol 3-ig	G Felhasználási terület 3 - Folyadékot 4 - Nagy méretű poroszmcsek 5 - Gáz és finom poroszmcsek
E Mechanikai szilárdság F - Rövidzárlatkor keletkező elektromos iv G - Fémelületek rövidzárlatkor keletkező elektromos iv H - Kétfelületi meghibásodási okozó finom szembeni ellenállás	S - fokozott B - fokozott után IR	R - rövidzárlatkor keletkező elektromos iv S - fokozott után IR
B Fényfokozatszám 1.2 (legkisebb)-tol 16-ig		G - rövidzárlatkor keletkező elektromos iv H - Kétfelületi meghibásodási okozó finom szembeni ellenállás
C Gyártó azonosítója	F Szabványszám	H CE jelzés a 89/686/EEC jelű, at egyéni védőfelszerelésre vonatkozó (PPE) európai irányelvnek megfelelően

Amennyiben az útlesőségi fokozat jelzését nem követi „T” betű, akkor a védőszemüveg csak szabódmányosként viszonjuk között használható útések elleni védelemre.

Különöző lencsék és keretek egyszerre használhatók a következő szabályok betartása szükséges:

- 1) amennyiben a kereten és a lencsén található F(T), B(T), vagy A(T) jelzések közül 9-es jelzésű lencséhez kell párosítani
- 2) az F(T), B(T), vagy A(T) jelzések közül 9-es jelzésű lencséhez kell párosítani

Figyelem!

- Amennyiben nagysebességű részecsékkellenni védőszemüveget normal optikai szemüveggel viselnek, a védőszemüveg tövből általában nagysebességű részecsékkel hatását, ami veszélyt jelenthet a viselőjére nézve.
- Az arra érzékeny egényénekkel a felhasználó bőrével érintkezik kerülő anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki.
- A megkarcolt vagy sérült védőszemüvegeket ki kell cserélni.

A védőszemüvegeket h